



# NEWS BULLETIN

FROM THE SERVAS INTERNATIONAL EXECUTIVE COMMITTEE

– NOTICIAS DEL COMITÉ EJECUTIVO (EXCO) DE SERVAS INTERNACIONAL –

===== Vol. No 3 - 2019 =====

## — — IN THIS ISSUE — —

MÁS DE 100 VOLUNTARIOS DESARROLLAN SERVAS INTERNACIONAL .....2

LÍDER: REDUZCAMOS NUESTRA HUELLA ECOLÓGICA .....4

INFORME DEL EQUIPO SERVAS SOBRE VIAJES ÉTICOS .....6

SERVASONLINE: ITALIA HA MIGRADO 1 260 PERFILES .....7

ACTIVIDADES JUVENILES EN ESPAÑA E ITALIA .....8

ESTATUTOS NACIONALES ESTÁNDAR EN DESARROLLO .....9

PERSONAS: SOBRE LAS PERSONAS CLAVE EN LOS GRUPOS NACIONALES .....9

SERVAS INDIA LEGALMENTE REGISTRADA DESPUÉS DE 68 AÑOS .....10

LO QUE SI EXCO HA DECIDIDO - DESCÚBRELO AQUÍ.....10

DISTRIBUCIÓN DE INFORMACIÓN SOBRE EVENTOS Y REUNIONES .....10

GARY SEALEY 3 DE ABRIL DE 1942 - 5 DE AGOSTO DE 2019 .....11

BOLETÍN DE NOTICIAS DE SI EN ESPAÑOL .....12

SERVAS EN INTERNET .....12

SOBRE EL BOLETÍN DE NOTICIAS DE SERVAS INTERNACIONAL.....12

## MÁS DE 100 VOLUNTARIOS DESARROLLAN SERVAS INTERNACIONAL

En la Asamblea General de SI (SI GA) en octubre de 2018 un número de oficiales Servas fueron elegidos para el periodo de mandato 2019-2021. Después de la SI GA 2018, muchos voluntarios de Servas fueron nombrados por SI Exco para formar parte de los equipos por el mismo periodo de tiempo.

Actualmente hay más de cien voluntarios trabajando en estos comités, equipos y otros grupos hacia la visión y misión de Servas y para desarrollar Servas Internacional como una organización. A continuación encontrará los nombres de estas personas.

Lo sentimos mucho si la lista no está completa. Por favor, envíe los nombres de las personas a añadir y el país donde viven a [president@servas.org](mailto:president@servas.org). Escriba "Voluntarios adicionales de SI" en la línea de asunto del correo electrónico.

Si te gustaría unirse a alguno de los equipos o participar como persona de apoyo en alguno de los comités elegidos, por favor envía un correo electrónico a [exco@servas.org](mailto:exco@servas.org) con "Volunteering for Servas International" en la línea de asunto del correo electrónico.

---

### Comité Ejecutivo de SI, SI Exco (electo)

Presidente de SI (SI P): Jonny Sägänger (Suecia)  
 Vicepresidenta de SI (Vicepresidenta de SI): Carla Kristensen (Portugal)  
 Tesorero de SI (SI T): Radha B. Radhakrishna (Estados Unidos)  
 Secretaria General de SI (SI GS): Kiat Y Tan (Malasia)  
 Miembro y Secretario de Tecnología de SI (SI MTS): Andreas Becker (Suiza)  
 Secretaria de Paz de SI (SI PS): Paige LaCombe (Estados Unidos)

---

### Comité de Jóvenes y Familias de SI (electo)

Susana Martínez (España)  
 Raffaella Rota (Italia)  
 Natasha Noreen (Italia)  
 Aneris Cao (Chile)  
 Mar Ferre (España)

---

### Comité de Desarrollo de SI, SI DC (electo)

Ewa Dzierżawska (Polonia)  
 Fidèle Rutayisire (Ruanda)  
 Pamela Yang (Taiwán)  
 Lilly Kerekes Beltrán (México)  
 Pablo Colángelo (Argentina)

---

### Comité de Auditoría Interna de SI, SI IAC (electo)

L V Subramanian (India)  
 Phyllis Chinn (Estados Unidos)  
 Gülşen Elyak (Turquía)

---

### Administrador de Voto a Distancia de SI (SI DVA)

Chris Patterson (Nueva Zelanda)

---

## -- VOLUNTARIOS DE SERVAS DESIGNADOS --

---

### SECRETARIO DE MEMBRESÍA Y TECNOLOGÍA DE SI (SI MTS) EQUIPO DE APOYO

#### Equipo ServasOnline:

Joseph Lestang (Francia)  
 Claudia Sagi (Israel)  
 Paul Nielsen (Australia)  
 Dagmar Förster (Alemania)  
 Jim Leask (Canadá)  
 Derek Carver (Nueva Zelanda)  
 Tys Sniffen (Estados Unidos)  
 Judy Bartel (Canadá)

---

### Equipo de coordinación de TIC de SI (SI ICT CT)

Bernard Andrieu (Francia)  
 Gábor Magyarfalvi (Hungría)  
 Paul Nielsen (Australia)  
 Jim Leask (Canadá)  
 Peter Mair (Alemania)

---

### Equipo del Proyecto Mapa de Ruta de SI (SI RPT)

Chris-Ann Lauria (Estados Unidos)  
 Ana Manghi (Argentina)  
 Faridul Hasan Shuvo (Bangladesh)  
 Angelica Korob (Bielorusia)  
 Claudia Sagi (Israel)

---

### Equipo de Información y Comunicación de SI (SI ICT)

Mark Hahn (Canadá)  
 (puesto vacante)

---

### Equipo SI Dolphin

Rita Dessauvage (Bélgica)  
 Pablo Colángelo (Argentina)

---

### Mesa de Ayuda de SI

Amir Levy (Israel)  
 Andréa Assis (Brasil)

CONTINUED ON NEXT PAGE.

CONTINUED FROM PREVIOUS PAGE.

### Equipo de Membresías de SI

Rita Dessauvage (Bélgica)  
Harald Seiffert (Alemania)  
Alexey Tereshchenko (Letonia)

### Medios de Comunicación y Equipo de Comunicación

Jonny Sägänger, coordinador (Suecia)  
Michael Johnson (Canadá)  
Alan Stone (Grecia)  
Sergey Kibitkin (Ucrania)  
Jean-Marc Eyot (Francia)  
Luis Miguel Avendaño (España)  
Picot Cassidy (Gran Bretaña)  
Christopher Stone (Grecia)  
Manon Yzermans (Francia)  
Boglárka "Bogi" Kovács (Hungría)  
Zahra Karimi (Irán)  
Bogdan Ionescu (Rumania)  
Itzcóatl (Jorge) Rendón (México)  
Lauren Gordon (Australia)  
Wolfgang Stapelfeldt (Alemania)  
Asistente del Presidente de SI: Manon Yzermans (Francia)

### Moderadores de Servas en Facebook

Arnoud Philippo (España)  
Paige LaCombe (Estados Unidos)  
Tawney Foskett (Estados Unidos)

### Equipo de Resolución de Conflictos de SI (SI CRT)

Marijke Batenburg, coordinadora (Nueva Zelanda)  
Alvany Santiago (Brasil)  
Abhay Shaha (India)  
Martin Henner (Estados Unidos)  
Belinda Baird (Nueva Zelanda)  
Dorothy Fine (Irlanda)

### Equipo de Crecimiento de SI (SI GT)

Pendiente de nombramiento

### Equipo de Apoyo de Imagen y Diseño de SI (SI IDST)

Alan Stone (Grecia)  
Stefan Fagerström (Suecia)

### Equipo de Viajes Éticos de SI (SIETT)

Robert Howell, coordinador (Nueva Zelanda)  
Nancy Palardy (Canadá)  
Shohei Morita (Estados Unidos)  
Pauline Franklin (Nueva Zelanda)  
Andrea Assis (Brasil)

### Equipo de Estatutos de SI Standards (SI SST)

Jonny Sägänger, coordinador (Suecia)  
Isabelle Girard (Francia)  
Manon Yzermans (Francia)

### Asistentes de la Vicepresidenta de SI

Craig Melrose (Australia)  
Alvany Santiago (Brasil)  
Iuliia Mezenina (Rusia)

### Grupo del Proyecto Formando Vínculos

Ann Greenhough (Gran Bretaña)  
Grupo de Proyectos de Innovación  
Aneris Cao (Chile)

### Asistente de la Secretaria General de SI (SI GS)

Prossy Nampijja (Uganda)

### EQUIPO ORGANIZADOR DE SICOGA

Equipo organizador de la Conferencia Internacional y Asamblea General de Servas (SICOGA):  
Secretaria General de SI Kiat Y Tan (Malasia)  
Amir Levy (Israel)

### Equipo de Traducción al Español

Coordinadora de Traducción al Español: Lilly Kerekes Beltrán (México)  
Annetta Andriola, Rocío Cortés (Chile)  
Matías Gabriele, Natalia Wolinsky, Guillermo Gini (Argentina)  
Cynthia Granados (México)

### Grupo de Consulta de Archivos de SI

Anna Koster (Estados Unidos)  
Penny Pattison (Canadá)  
Mary Jane Mikuriya (Estados Unidos)

### Equipo de Entrevistadores a Distancia de SI

Craig Melrose (Australia)  
(puesto vacante)  
(puesto vacante)

### EQUIPO DE APOYO DE LA SECRETARIA DE PAZ

Asistentes de la Secretaria de Paz:  
Raleigh Tomlinson (Estados Unidos)  
Salomón Luna (México)  
Shiva Shrestha (Nepal)  
Zahra Karimi (Irán)  
Rafaella Rota (Italia)

CONTINUED ON NEXT PAGE.

CONTINUED FROM PREVIOUS PAGE.

### **Coordinadora de las Naciones Unidas: Danielle Serres (Francia)**

#### **Representantes de SI de la ONU en Ginebra:**

Daniela Doenges, representante principal de SI (Francia)

Martin Henner (Estados Unidos)

Lorette Dubout (Francia)

Mauro Pellegrino (Italia)

René Steimer (Suiza)

#### **Representantes de SI de la ONU en la Ciudad de Nueva York, NYC:**

Jeanne Devine, representante principal de SI (EE.UU.)

Fanny Bello (Estados Unidos)

Gopal Rajan (Estados Unidos)

Alison Telsey (Estados Unidos)

Brita Schmitz (Estados Unidos)

#### **Representantes de SI de la ONU en Viena:**

Angelika Hoffman, representante principal de SI (Austria)

Benjamin Zucali (Austria)

### **Equipo de Nominaciones de SI**

Andrea Veltman (Estados Unidos)

Dianne Ortega (Costa Rica)

Arnoud Philippo (Países Bajos/España)

Nga Vu huyen (Vietnam)

(puesto vacante)

### **Equipo de Apoyo del Tesorero de SI**

Asistente del Tesorero de SI: Richard Cabassut (Francia)

(puesto vacante)

Para obtener información sobre las funciones, consulte las descripciones de los puestos 2018 en: [https://servas.org/sicoga2018/files/2018\\_09/Job\\_Descriptions\\_20180916.pdf](https://servas.org/sicoga2018/files/2018_09/Job_Descriptions_20180916.pdf)

Si te gustaría unirse a alguno de los equipos o participar como persona de apoyo en alguno de los comités elegidos, por favor envía un correo electrónico a [exco@servas.org](mailto:exco@servas.org) con "Volunteering for Servas International" en la línea de asunto del correo electrónico.

*Jonny Sägänger, Presidente de SI*

## **LÍDER: REDUZCAMOS NUESTRA HUELLA ECOLÓGICA**

Durante los últimos cinco o seis años Servas Internacional ha estado desarrollando una nueva forma para que los miembros individuales y voluntarios activos contribuyan a un mundo más pacífico:

### **Acciones para minimizar la destrucción del medio ambiente de nuestra Tierra.**

Históricamente, los miembros individuales de Servas han contribuido a un mundo más pacífico al participar en la experiencia de aprendizaje del intercambio intercultural de ideas y perspectivas, lo que amplía nuestros puntos de vista y puede resultar en una mayor comprensión de las diferentes culturas, ideologías, sistemas políticos y religiones.

Desde que la organización comenzó en la década de 1940, los voluntarios de Servas han estado involucrados en actividades de construcción de la paz a nivel local, nacional y global, por ejemplo dentro del sistema de las Naciones Unidas y sus sedes en la ciudad de Nueva York, Ginebra y Viena.

Para la nueva dirección hacia formas más éticas y sostenibles de viajar y vivir ha habido algunos hitos importantes. Permítanme mencionar algunos de ellos:

- En la Asamblea General Internacional de Servas 2015 (SI GA), se decidió promover la idea de viajar pacíficamente y caminar ligero sobre la Tierra.
- Durante la Conferencia y Asamblea General 2018 (SICOGA 2018) se tomaron medidas para reducir el impacto ecológico de la conferencia. Por ejemplo, no se usaron desechables durante la conferencia y un día hubo solamente comida vegetariana. Se realizó un estudio previo para estimar el costo potencial de la compra de compensaciones de carbono para los vuelos aéreos que transportaron a la mayoría de los aproximadamente 180 participantes a Seúl, en Corea del Sur, donde tuvo lugar la conferencia.
- La SI GA de 2018 decidió, tal como lo propuso Servas Canadá, que Servas Internacional debería elevar la conciencia climática de su comunidad global. Lea el documento en: [https://servas.org/sicoga2018/motions/2018\\_11/SI\\_GA\\_2018\\_Decisions\\_V5.pdf](https://servas.org/sicoga2018/motions/2018_11/SI_GA_2018_Decisions_V5.pdf)

CONTINUED ON NEXT PAGE.

CONTINUED FROM PREVIOUS PAGE.

- En agosto de este año, el Equipo de Viajes Éticos de SI (SIETT) presentó su primer informe. Describe las principales causas de la crisis climática y la importancia de los viajes, y en particular del transporte aéreo. En su informe, el grupo de trabajo presenta evidencia académica que describe la conexión entre el conflicto armado y el cambio climático. "Se estima que cada medio grado de calentamiento experimentará un aumento del 10-20% de la probabilidad de un conflicto armado", según un artículo publicado en la revista científica Science (341 n° 6151). El Equipo de Viajes Éticos de SI también presenta recomendaciones para miembros individuales de Servas, grupos nacionales y comités y equipos globales para reducir su huella ecológica como una forma de disminuir la carga ambiental en nuestro planeta.

El informe y sus recomendaciones han sido discutidos hasta ahora por un grupo reducido de voluntarios Servas, pero ahora la discusión se abrirá para todos los que quieran participar en este movimiento dentro de nuestra organización de hospitalidad y paz.

El informe se cargará en Servas.org, pero también se puede solicitar por correo electrónico a [president@servas.org](mailto:president@servas.org) con las palabras "Please email SIETT report" en la línea de asunto del correo electrónico.

Tengo la sincera esperanza de que el informe desencadene una discusión sobre cómo Servas como organización puede convertirse en un grupo de expertos internos y en una reserva de conocimientos y experiencias que puedan inspirar viajes éticos y responsables.

Personalmente estoy haciendo un esfuerzo decisivo para convertirme en un modelo a seguir para todos los miembros de Servas, reduciendo mi huella ecológica. Trato de elegir el tren o el autobús en lugar de viajar en avión. Uso mi bicicleta todos los días. Mi esposa y yo tenemos y conducimos un auto que funciona principalmente con biogas. Trato de reducir mi consumo de carne producida de manera insostenible, así como comer de manera vegetariana.

No es fácil cambiar viejos hábitos y hay mucho más que puedo hacer.

He sido aconsejado por mis amigos Servas en el Equipo de Viajes Éticos para obtener una herramienta digital para medir tanto mi huella ecológica actual como el progreso que hago para reducirla. Así que ahora he empezado a buscar una calculadora de la huella de carbono que ha sido creada y calibrada para las condiciones de Suecia, donde vivo.

Animo a todos los miembros de Servas a que busquen en Internet una calculadora de huella fiable en su país. Tengan en cuenta que puede que no todos los países dispongan de calculadoras fiables adaptadas a las condiciones nacionales, pero todo el mundo puede navegar en la plataforma de compensación de carbono de las Naciones Unidas y utilizar la calculadora que allí se proporciona.

Ahora que he compartido algunos de mis esfuerzos, espero que ustedes - los miembros de Servas - contribuyan con sus historias inspiradoras sobre lo que hacen para reducir su huella ecológica, tanto mientras viajan y hospedan con Servas, como en su vida diaria.

Por favor, envíen sus comentarios por correo electrónico a [president@servas.org](mailto:president@servas.org)

Por último, una serie de enlaces donde pueden encontrar consejos sobre cómo reducir las huellas de carbono en los viajes:

- [www.earth-changers.com/blog/2018/5/15/10-tips-on-how-to-reduce-your-carbon-footprint-in-travel-and-should-you-carbon-offset](http://www.earth-changers.com/blog/2018/5/15/10-tips-on-how-to-reduce-your-carbon-footprint-in-travel-and-should-you-carbon-offset)
- [www.earth-changers.com/blog/2018/1/17/de-plastic-fantastic-your-travel](http://www.earth-changers.com/blog/2018/1/17/de-plastic-fantastic-your-travel)
- [www.travelandleisure.com/articles/tips-eco-friendly-flights](http://www.travelandleisure.com/articles/tips-eco-friendly-flights)
- [www.irishexaminer.com/breakingnews/lifestyle/travel/as-the-un-calls-for-new-global-warming-limit-6-ways-to-reduce-your-carbon-footprint-when-you-travel-874398.html](http://www.irishexaminer.com/breakingnews/lifestyle/travel/as-the-un-calls-for-new-global-warming-limit-6-ways-to-reduce-your-carbon-footprint-when-you-travel-874398.html)

Buena suerte!

*Jonny Sångänger, Presidente de SI, [president@servas.org](mailto:president@servas.org)*

## INFORME DEL EQUIPO SERVAS SOBRE VIAJES ÉTICOS

En agosto, el Equipo Internacional de Viajes Éticos de Servas (SIETT) presentó un informe que describe las principales causas de la crisis climática y la importancia de los viajes, y en particular, de los viajes aéreos.

Se refiere a las pruebas que demuestran que los esfuerzos realizados hasta la fecha, y en un futuro previsible, por las Naciones Unidas (excluyendo el transporte aéreo de sus deliberaciones) y la Asociación Internacional de Transporte Aéreo, no reducirán significativamente las emisiones de gases de efecto invernadero de sus viajes.

El informe describe y recomienda el uso de un análisis de la huella y el uso de la compensación de emisiones de carbono a nivel individual, nacional e internacional de Servas. Los miembros del equipo hacen una serie de sugerencias sobre pautas y acciones en los tres niveles que podrían, y deberían, ser consideradas y adoptadas de alguna forma por Servas, para implementar acciones después del análisis de la huella con el fin de reducir o eliminar emisiones.

La idea de "viajar pacíficamente y caminar ligeramente sobre la Tierra" surgió en la Conferencia Internacional y Asamblea General de Servas - SICOGA 2015 - en Matamata, Nueva Zelanda. También hubo decisiones en la SICOGA 2018 en Seúl, Corea del Sur. Una de las decisiones de la Asamblea General de SI fue que Servas Internacional elevará la conciencia climática de su comunidad global mediante las siguientes acciones:

- Reconocer este problema global en el sitio web de Servas Internacional, y alentar a los países miembros a que también lo reconozcan a través de comunicaciones basadas en los miembros.
- Ofreciendo a los anfitriones y viajeros de Servas sugerencias sobre cómo vivir y viajar de una manera liviana en carbono. En el caso de los viajes, esta opción podría incluir viajar sin emisiones de carbono (por ejemplo, caminando o en bicicleta) o comprando compensaciones de carbono para viajes más distantes, que pueden adquirirse a través de sitios web confiables como [less.ca](http://less.ca) y [carbonzero.ca](http://carbonzero.ca).
- Encontrar formas de reducir los viajes de negocios de Servas, incluyendo las reuniones de SICOGA y de los países miembros.
- Compartir entre los miembros, maneras en que Servas Internacional puede convertirse en una organización más consciente del clima, tales como la promoción de servicios Servas que no sean de viaje, incluyendo conversaciones a distancia entre los miembros Servas.

El informe SIETT está siendo revisado actualmente por SI Exco.

Para aquellos que deseen leer el informe, soliciten una copia personal enviando un correo electrónico a [president@servas.org](mailto:president@servas.org) con las palabras "Please email SIETT report" en la línea de asunto del correo electrónico.

Los miembros del Equipo de Viajes Éticos de SI son: Robert Howell, coordinador (Nueva Zelanda), Nancy Palardy (Canadá), Andréa Assis (Brasil), Pauline Franklin (Nueva Zelanda), Shohei Morita, inicialmente, y luego Tim Lynch (Estados Unidos).

¿Desea ponerse en contacto con el equipo? Por favor, envíe un correo electrónico al coordinador del equipo, Robert Howell [rhowellnz@gmail.com](mailto:rhowellnz@gmail.com)

*Jonny Sägänger*  
*Presidente de SI*

## **ACTUALIZACIÓN DE SERVASONLINE: ITALIA HA MIGRADO 1,260 PERFILES**

Ya hay 107 países en ServasOnline.

Recientemente, otros países se han transferido o están haciendo los preparativos necesarios para trasladar los datos de sus miembros a ServasOnline:

- Italia ha migrado con éxito la mayoría de los miembros y ahora tiene 1,260 perfiles en línea. Actualmente están trabajando duro para completar los perfiles de los miembros y localizarlos en el mapa.
- Alemania está terminando la preparación para la integración de todos sus miembros y migrará los perfiles completos antes de finales de este año.
- USA se está preparando para unirse a Servas Online, considerando varias opciones para migrar los datos de los miembros.

### **Actividades actuales de ServasOnline**

Se han realizado cambios significativos en ServasOnline en los últimos meses. Las razones principales de estos cambios han sido aclarar/simplificar las preguntas sobre el perfil del miembro y mejorar la función de búsqueda y facilitar a los administradores la importación de archivos y la gestión de registros.

Algunos de estos cambios afectan los datos ya registrados y los miembros o administradores tendrán que actualizarlos o volver a insertarlos.

### **Mejoras para los miembros:**

- Agregar campos hijos en la sección Más sobre mí del perfil del miembro - para tener campos separados para nombre, sexo, edad, en lugar de texto libre.
- Simplificar la información de alojamiento en la sección Hosting del perfil del miembro, eliminando los datos no relevantes y añadiendo nuevos datos.

### **Mejoras para administradores:**

- Asegurarse de que todos los datos nuevos y antiguos se mantengan en la lista de miembros.
- Proceso de importación mejorado, debido a la adición de campos y coordenadas GPS para la dirección
- Estandarizar las definiciones en el perfil de alojamiento y añadir nuevos elementos/abreviaturas.

### **Otros países se unieron a ServasOnline:**

- El más grande de estos países es Italia.
- Dalton Otieno de Kenia ha realizado un trabajo maravilloso, ayudando a 14 países de África a unirse a ServasOnline, cargar datos, encontrar coordinadores de país e instruirlos.

### **Lo que está por venir:**

- Estamos explorando cambios en el proceso de búsqueda de "encontrar miembros", para acelerar las búsquedas.

*Claudia Sagi*

*Equipo ServasOnline*

## ACTIVIDADES JUVENILES DE SERVAS EN ESPAÑA E ITALIA

El Comité de Jóvenes y Familias de Servas ha estado muy activo este verano. Se realizaron dos campamentos, uno en España y otro en Italia.

**España:** El Comité de Jóvenes y Familias de Servas invitó a jóvenes miembros de Servas (de 18 a 30 años) a un campamento de trabajo ambiental, en el hermoso Parque Natural El Saler, Valencia. El objetivo del campamento era



"Estas son las caras felices de la próxima generación de Servas."  
Participantes en el Campamento de Trabajo Ambiental Juvenil Servas en España.

aumentar la conciencia sobre la protección y el respeto al medio ambiente, centrándose en los bosques, las playas (animales marinos protegidos) y los lagos (aves migratorias).



Durante la estadía, los participantes del Campamento de Trabajo Ambiental Juvenil de Servas se unieron a otros voluntarios en una actividad de limpieza de playas.

### Comentarios de Facebook sobre la limpieza de playas de Servas Juventud:

"Esto es lo que Servas necesita para involucrarse mucho más ampliamente. Servir para la paz. Esto es genial."

- Joanne McGarry

"Hola Joanne. Estoy muy de acuerdo con usted. Limpiar el océano, limpiar la naturaleza... es respetarla, respetar el hábitat de los animales, el hábitat de las personas, nosotros mismos....PAZ!"

-Arnoud Philipppo

**Italia:** Este año, el Campamento Internacional de Verano estuvo dedicado a la cultura mediterránea, a cómo las diferentes culturas y formas de vida se mezclan y conviven, basadas en el "arte de la hospitalidad", de la empatía y de la superación de los prejuicios y del miedo. La meta es derribar muros y construir puentes, y dejar que las Semillas de Servas crezcan en todos los países.



**Actividades:** Trabajo en equipo, debates, compartir experiencias, conocimiento del territorio, momentos lúdicos, compartir las diferentes culturas expresadas también en la forma de preparar la comida (la comida como valor, no como residuo, compartir, biodiversidad y sostenibilidad).

Las actividades se propusieron de forma alternativa, teniendo en cuenta las diferentes edades.

*Jonny Sägänger, Presidente de SI*



## ESTATUTOS NACIONALES ESTÁNDAR EN DESARROLLO

Un equipo de voluntarios de Servas ha creado un borrador de estatutos estándar formales de Servas Internacional con la intención de ayudar a los Grupos Nacionales de Servas a estructurar el trabajo de sus comités y puestos oficiales clave. Los estatutos modelo necesitan ser adaptados de acuerdo a los requerimientos legales de cada país, pero proveen a los Grupos Nacionales Servas con sugerencias de ciertas áreas básicas que usualmente necesitan ser cubiertas.

### Ejemplos de puntos del proyecto de estatutos nacionales normalizados:

- Principios, ética y valores, visión y misión
- Protección de la integridad personal
- Proyecto de orden del día de una Asamblea General nacional
- Pérdida de la condición de miembro para los individuos

El borrador del documento también contiene un borrador del Código de Conducta Internacional de Servas (SI CoC).

Aquellos que deseen leer el borrador de los estatutos nacionales estándar de Servas International (SI NSS) y el borrador del Código de Conducta Internacional de Servas (SI CoC) pueden solicitar una copia personal enviando un correo electrónico a [president@servas.org](mailto:president@servas.org) con las palabras "Please email SIETT report" en la línea de asunto del correo electrónico.

*Jonny Sägänger, Presidente de SI*

## PERSONAS: SOBRE LAS PERSONAS CLAVE EN LOS GRUPOS NACIONALES

### Servas Suiza

*Desde mayo de 2019 Servas Suiza tiene un nuevo Comité:*

Christoph Kuhn continúa como Secretario Nacional  
Michael Hübscher, Administrador de ServasOnline  
Patricia Brägger, Deputy

René Steiner, Deputy  
Werner Lacher, Tesorero, en reemplazo de Andreas Becker (Secretario de Membresía y Tecnología de SI)  
Birgit Fechter, Coordinadora de la Lista de Anfitriones,  
y Katja Schmid Deputy dejaron el comité.

### Servas USA

*Hay gente nueva en la junta directiva de Servas USA:*

Heather Brown es el Contacto Principal, reemplazando a Grace Lovell  
Barbara Pioli es un nuevo miembro del comité, en sustitución de Dennis Mogerman

*Otros miembros del comité:*  
Chris-Annnn Lauria, Secretaria Nacional  
David Schwarz, Secretario de Paz  
Steve Kanters, Tesorero  
Oficina de Servas, Soporte técnico

### Servas Grecia

*El 11 de julio de 2019, la Secretaria Nacional Terry Stone renunció como Secretaria Nacional de Servas Grecia y dejó Servas.*

### Servas Costa Rica

*Desde agosto de 2019 Marc Krebs es el nuevo Administrador de ServasOnline, en sustitución de Johnny Aburto*

*Otros miembros de la junta directiva:*  
Carmen Mora Mora, Secretaria Nacional  
Roxana Fonseca Abarca, Deputy

Ligia Araya Zamora, Secretaria de Paz  
Nydia Fernández Aguilar, Tesorera

*Nota: Todos los miembros están en ServasOnline y la 'lista de miembros' está cargada en el sitio web de Dolphin HLSA.*

*Rita Dessauvage, Equipo SI Dolphin  
Miembro de Servas Bélgica y Luxemburgo*

## SERVAS INDIA LEGALMENTE REGISTRADA DESPUÉS DE 68 AÑOS

En nombre del comité ejecutivo de Servas India, estoy muy contento de informarles que después de esfuerzos consistentes y la superación de algunos obstáculos, finalmente hemos tenido éxito en registrar a Servas India como una entidad legal en la oficina del Comisionado de Caridad para fideicomisos y sociedades. El nombre legal registrado es FUNDACIÓN SERVAS.

Durante casi 68 años, Servas ha estado funcionando en la India. Ahora, según los nuevos requisitos y leyes, SERVAS está registrado en la India.

Nuestro más reciente Secretario Nacional, Pramod Kumar, comenzó este proceso durante su mandato, y debo agradecerle su contribución. En los últimos dos años, los miembros actuales de EXCO Servas India han hecho un gran esfuerzo para que esto sea posible.

Agradecemos a Jonny Sångänger, Presidente de Servas Internacional, por su guía y sus sugerencias con respecto al registro. Hiren Goradia y yo tuvimos la oportunidad de conocerlo en la Asamblea General de SI 2018 en Seúl, Corea del Sur.

Tenemos la esperanza de hacer que Servas India sea inclusiva y alcance sus metas.

*Abhay Shaha, Secretario Nacional, Servas India*

## LO QUE SI EXCO HA DECIDIDO - DESCÚBRELO AQUÍ

Las actas de las reuniones de SI Exco están publicadas en el sitio web de Servas Internacional en: <https://servas.org/en/community/board-and-management/si-exco>

SI Exco es el comité global de Servas Internacional. El Comité tiene reuniones regulares en línea, generalmente una vez al mes.

## DISTRIBUCIÓN DE INFORMACIÓN SOBRE EVENTOS Y REUNIONES

Queridos amigos,

Reciente y felizmente, un gran número de eventos y reuniones se han celebrado en todo el mundo, y para cada uno de estos eventos hay una solicitud para informar a todos nuestros miembros sobre ellos.

Esto crea una gran carga en la persona que distribuye la información y principalmente en todos los líderes de los Grupos Nacionales, esperando que envíen todos los correos electrónicos de información a sus miembros. Y como resultado, algunos miembros también pueden sentir que están siendo inundados con correos electrónicos. Para tratar de mejorar la gestión y facilitar la carga de todos, se ha establecido un nuevo procedimiento.

¿Qué sucede cuando un país o grupo Servas quiere anunciar un evento internacional? Ponga su invitación (texto, fotos, formulario de inscripción, información, etc.) en formato Word y envíela a [vicepresident@servas.org](mailto:vicepresident@servas.org)

Su evento será cargado tan pronto como sea posible a través de un enlace a la página de eventos: <https://servas.org/en/events-meetings> Una vez al mes el Equipo de Distribución de Servas enviará a todos los Secretarios Nacionales y personas clave los enlaces de los últimos eventos.

Es muy importante que los Grupos Nacionales estén dispuestos a informar a sus miembros sobre estos eventos internacionales. Queremos que nuestros miembros estén bien informados y que vean nuevas caras en nuestras reuniones. Toda la cooperación en la difusión de la información de los Secretarios Nacionales a los miembros individuales es muy apreciada.

Se espera que los Grupos Nacionales envíen las cartas mensuales a todos sus miembros. Queremos agradecer a todos por su ayuda y cooperación, así como la enorme dedicación y compromiso de todos nuestros voluntarios.

*Carla Kristensen, Vicepresidente de SI ([vicepresident@servas.org](mailto:vicepresident@servas.org))*

# GARY SEALEY

3 DE ABRIL DE 1942 - 5 DE AGOSTO DE 2019

*Servas Canadá se entristece al informar a la comunidad de Servas Internacional (SI) del fallecimiento de Gary Sealey, miembro de Servas Canadá desde hace décadas. Lo conocí por primera vez a finales de 2002, hablando de las Naciones Unidas. Menos de dos años después, en la Asamblea General de SI de 2004 en España, Gary fue elegido Secretario de Paz de SI, y siguió adelante para mejorar significativamente nuestra presencia en las Naciones Unidas.*

*En 2006 fue necesario un SI GA extraordinario, y Gary gastó una gran cantidad de energía planificando el trabajo. Su habilidad para delegar, la identificación de colaboradores fuertes y su visión general fueron inestimables. La reunión fue un gran éxito, y Gary fue elegido Presidente de SI, y nuevamente en la AG 2009.*

*Durante su mandato como Presidente de SI, Gary se enfrentó a algunas situaciones difíciles, con fuerza y diplomacia. También tuvo la fuerte visión de una presencia en línea para Servas desde el momento en que se involucró a nivel internacional, y llevó a nuestra organización hacia esa meta. Bajo el liderazgo de Gary, las AGS de SI se volvieron profesionales y cuidadosamente planificadas, como lo son hoy en día.*

*Julie Cormack, Secretaria Nacional de Servas Canadá, escribió sobre la muerte de Gary "Aunque nunca conocí a Gary, hablé con él por correo electrónico y por teléfono en numerosas ocasiones - estaba profundamente comprometido y apasionado con los ideales de la comunidad humana global".*

*Mirek Wasilewski, antiguo Tesorero de SI, escribió: "Recuerdo las habilidades especiales, inusuales y raras de Gary, su enfoque para organizar el trabajo de un equipo y su energía cuando resolvía situaciones difíciles en nuestra organización".*

*Michael Johnson, ex Secretario Nacional de Servas Canadá, relata su relación personal con Gary:*

*"Conocí, hice amistad, fui anfitrión y me quedé con Gary Sealey en los últimos 14 años. Lo motivé a postularse a la presidencia de SI, lo que hizo con éxito. Durante dos "tours de Canadá" que organicé en 2013, llevé amigos de Servas a su casa durante la noche. Nos llevó a mí y a Marisa Contini de Uruguay en una gira por Ottawa, incluyendo el río Ottawa, y luego nos sirvió un costillar de cordero para la cena. Siempre invitaba a la gente a su casa, incluyendo una fiesta Servas en su gran piscina del patio trasero. Muchos de nosotros realmente extrañaremos al Sr. Hospitalidad. Un ser humano verdaderamente maravilloso que dio muchos años de servicio a Servas".*

*Gary personificó a un verdadero líder y un voluntario increíble. Aceptó, o incluso disfrutó, ser desafiado en sus ideas, y se mantuvo siempre respetuoso. El mundo ha sido un lugar mejor gracias a su presencia.*



Foto: Hugh Nelson

*Penny Pattison*

*Secretaria Nacional de Servas Canadá 2002 - 2009*

*Secretaria General de SI 2009-2012 y 2015-2018*

*Este boletín fue traducido al español por el equipo de voluntarios de Argentina, Chile y México.*

## BOLETÍN EN ESPAÑOL

También puede leer el Boletín de Noticias de SI en español en el sitio web de Servas Internacional.

¿Le gustaría convertirse en miembro del equipo de traductores? Envíe un correo electrónico a Lilly Kerekes, la coordinadora, a: [princesamagyarul@gmail.com](mailto:princesamagyarul@gmail.com)

## ACERCA DEL BOLETÍN DE NOTICIAS DE SERVAS INTERNACIONAL

El Boletín de Noticias de Servas Internacional (Boletín de Noticias de SI) es un boletín del Comité Ejecutivo de Servas Internacional (SI Exco, por sus siglas en inglés), que es el consejo global de la organización. El Boletín de Noticias de SI contiene un breve informe de los temas y decisiones actuales.

## SERVAS INTERNACIONAL EN INTERNET

**Sitio web de Servas Internacional:** [servas.org/index.php](http://servas.org/index.php)

**Servas en Twitter:** [twitter.com/ServasI?lang=en](https://twitter.com/ServasI?lang=en)

**Servas en Facebook:**

**Servas Travelling for Peace** [www.facebook.com/groups/servas/](https://www.facebook.com/groups/servas/)

- Este grupo público de discusión es para personas interesadas en saber más acerca de Servas Internacional. No se requiere membresía en un grupo reconocido de Servas.
- Ser miembro de este grupo de Facebook no lo convierte en miembro de Servas.
- Administradores: Alan Stone, Stefan Fagerström, Pablo Colángelo y Jonny Sågänger.
- [www.facebook.com/groups/servas/](https://www.facebook.com/groups/servas/)

**Servas Internacional** [www.facebook.com/groups/117649068294944/](https://www.facebook.com/groups/117649068294944/)

- Este grupo de discusión cerrado es para personas que son miembros de Servas.
- Su membresía será verificada.
- Administradores: Pablo Colángelo y Arnoud Philippo.

### Editores y Coordinadores del Boletín:

Jonny Sågänger, presidente de SI [president@servas.org](mailto:president@servas.org)

Picot Cassidy, Servas Gran Bretaña

Itzcóatl (Jorge) Rendón, México

Diseño gráfico: Alan Stone, Servas Grecia

---

**SI EXCO 2018-2021**

---

**PRESIDENTE:**

Jonny Sägänger [president@servas.org](mailto:president@servas.org)

**VICEPRESIDENTA:**

Carla Kristensen [vicepresident@servas.org](mailto:vicepresident@servas.org)

**TESORERO:**

Radha B. Radhakrishna [treasurer@servas.org](mailto:treasurer@servas.org)

**SECRETARIA GENERAL:**

Kiat Yun Tan [generalsecretary@servas.org](mailto:generalsecretary@servas.org)

**COORDINADOR DE LA LISTA DE ANFITRIONES:**

Andreas Becker [mts@servas.org](mailto:mts@servas.org)

**SECRETARIA DE PAZ:**

Paige LaCombe [peacesecretary@servas.org](mailto:peacesecretary@servas.org)



**ACERCA DE SERVAS INTERNACIONAL**

Servas Internacional es una organización internacional, benéfica y no gubernamental de grupos Servas, que apoya una red internacional de anfitriones y viajeros.

Nuestra red pretende ayudar a construir la paz mundial, la buena voluntad y el entendimiento al ofrecer oportunidades para contactos personales entre personas de diferentes culturas, orígenes y nacionalidades.

*Este boletín fue traducido por el equipo de voluntarios: Matías Gabriele, Natalia Wolinsky, de Argentina, Rocío Cortés, Stefanie Barnes, de Chile, Cynthia Granados Posada, de México.*